

AVISO

Ministerio de Defensa

El HMS Scimitar efectúa un despliegue en Tánger

Gibraltar, 15 de noviembre de 2019

El HMS Scimitar llevó a cabo un breve despliegue en Tánger el fin de semana pasado, donde participó en actos para marcar el Domingo de Conmemoración (Remembrance Sunday) y el Día del Armisticio (Armistice Day).

El HMS Scimitar zarpó del Peñón para realizar un corto desplazamiento por el Estrecho de Gibraltar hasta Tánger (Marruecos). A bordo se encontraban efectivos del Escuadrón de Gibraltar de la Royal Navy (Royal Navy Gibraltar Squadron, RNGS), representantes de la Policía del Ministerio de Defensa en Gibraltar (Gibraltar Defence Police, GDP) y del Real Regimiento de Gibraltar (Royal Gibraltar Regiment, RG). El buque forma parte del RNGS y suele dedicar su tiempo a patrullar las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar. Sin embargo, en ocasiones muy contadas, la embarcación se aventura a destinos más lejanos.

El Scimitar fue objeto de una cálida bienvenida a su llegada, por parte de miembros de la Marina Real Marroquí. Las actividades del fin de semana comenzaron formalmente cuando el Oficial al Mando del HMS Scimitar, el Teniente James Young, y el Oficial al Mando del HMS Sabre, el Teniente Lloyd Cardy, asistieron a reuniones con el Oficial al Mando de la unidad local de la Fuerzas Armadas Reales Marroquíes y el Comandante del Sector Norte de Marruecos, que contribuyeron a seguir desarrollando las relaciones entre Marruecos y el Reino Unido.

El Domingo de Conmemoración, el equipo desplegado asistió a un Acto de Conmemoración en la ciudad. El Superintendente en Jefe (Chief Superintendent) Rob Allen, Jefe de la Policía de Defensa, el Teniente Young y el Capitán Doug Hayton-Williams, oficial ayudante del Real Regimiento de Gibraltar (Adjutant of the RG) junto con el Embajador británico en Marruecos depositaron coronas en las tumbas de miembros de la Commonwealth en la Iglesia [anglicana] de San Andrés (Tánger).

El 6 de febrero de 1942, una explosión sacudió el puerto de Tánger cuando el 'Rescue', buque del [armador gibraltareño] Bland se hallaba allí anclado. Entre los fallecidos en la explosión se encontraban cuatro agentes de Policía de Seguridad de Gibraltar (Gibraltar Security Police – antigua denominación de la actual Policía del Ministerio de Defensa). Para el recientemente constituido pequeño cuerpo policial, la pérdida de cuatro de sus compañeros fue un golpe devastador. Cada año, el Jefe de la Policía de Defensa, o uno de sus agentes, viaja a Tánger junto con efectivos de las Fuerzas Armadas desde Gibraltar para depositar una corona en memoria de los agentes caídos.

El Superintendente en Jefe declaró: “Resulta de una importancia vital que recordemos a aquellos que han realizado el sacrificio definitivo para que podamos disfrutar la paz que tenemos hoy en día. Para una comunicad tan pequeña como Gibraltar y que tiene familiares

AVISO

de los caídos aquí, quiero hacer todo lo posible para mantener viva la memoria de estos agentes de policía”.

El Oficial al Mando del HMS Scimitar, el Teniente James Young, comentó: “La oportunidad de desplegarse en Tánger y contribuir al mantenimiento de las relaciones entre Marruecos y el Reino Unido ha sido un privilegio inmenso. Ha sido un honor representar a la Royal Navy en el Domingo de Conmemoración y recordar a aquellos que han caído, especialmente a aquellos que entregaron sus vidas en esta parte del mundo”.

Mientras el HMS Scimitar estaba desplegado en el extranjero, las operaciones del Escuadrón en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar continuaron, con el HMS Sabre y las lanchas neumáticas rígidas PAC 24 del Escuadrón manteniendo sus patrullas de soberanía en la zona.

El Oficial al Mando del Escuadrón, el Capitán de Corbeta (Lieutenant Commander) Kyle Walkley, afirmó: “El despliegue en Tánger brinda a los miembros de las Fuerzas Armadas Británicas en Gibraltar la oportunidad de rendir tributo a los caídos, en un lugar donde se encuentran las tumbas de los caídos de la Commonwealth en el extranjero durante la guerra. También ofrece a los Oficiales al Mando y a la Compañía de la Embarcación la oportunidad de interactuar a escala regional y reforzar aún más la relación que Gibraltar, y el Reino Unido en su conjunto, tienen con Marruecos, una relación que quedó plenamente evidenciada en las últimas semanas con el despliegue del Real Regimiento de Gibraltar, en el marco del Ejercicio Jebel Sahara”.

Una vez que los compromisos oficiales se completaron con éxito, el HMS Scimitar regresó a Gibraltar el lunes 11 de septiembre para continuar sus operaciones en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



MEDIA RELEASE

Reference: CP/05/11

14 November 2019

HMS SCIMITAR DEPLOYS TO TANGIER

HMS SCIMITAR conducted a short deployment to Tangier last weekend, taking part in events marking Remembrance Sunday and Armistice Day.

HMS SCIMITAR left the Rock for a short trip across the Strait of Gibraltar to Tangier, Morocco. As well as Royal Navy Gibraltar Squadron (RNGS) personnel, representatives from the Gibraltar Defence Police (GDP) and Royal Gibraltar Regiment (RG) were also onboard. The vessel forms part of RNGS and usually spends her time patrolling British Gibraltar Territorial Waters (BGTW), however on a few rare occasions the vessel will venture further afield.

SCIMITAR was greeted with a warm welcome upon her arrival by members of the Royal Moroccan Navy. The weekend's activities began in earnest with the Commanding Officer (CO) of HMS SCIMITAR, Lieutenant (Lt) James Young and the CO of HMS SABRE, Lt Lloyd Cardy attending appointments with the CO of the local Royal Moroccan Army unit and the Commandant of the Northern Sector of Morocco, helping to continue to develop the relationship between Morocco and the UK.

On Remembrance Sunday the deployed team attended a Service of Remembrance in the city. Chief Superintendent (Ch Supt) Rob Allen, the Chief Police Officer of the GDP, Lt Young and Captain (Capt) Doug Hayton-Williams, the Adjutant of the RG together with the British Ambassador to Morocco laid wreaths at the Commonwealth graves in St Andrew's Church Tangier.

On 6 February 1942 an explosion rocked the port of Tangier as the Bland vessel 'Rescue' was alongside. Among those killed in the explosion were four police officers from the Gibraltar Security Police (the precursor to the Gibraltar Defence Police). For the recently formed small police force the loss of four colleagues was a devastating blow. Each year the Chief Police Officer, or one of his officers, travels to Tangier together with the Armed Forces personnel from Gibraltar to lay a wreath in memory of the fallen officers.

Ch Supt Allen said: "It is vitally important that we remember those that have made the ultimate sacrifice so that we may enjoy the peace we have today. For a community as small as Gibraltar and with relatives of the fallen here, I want to do everything I can to keep the memory of these police officers alive."

CO SCIMITAR, Lt James Young said: "The opportunity to deploy to Tangier and contribute to maintaining the relationship between Morocco and the United Kingdom was an immense privilege. It was an honour to represent the Royal Navy on Remembrance Sunday and remember those that have fallen especially those that fell in this part of the world."

Whilst HMS SCIMITAR was deployed overseas the operations of the Squadron within British Gibraltar Territorial Waters continued, with HMS SABRE and the Squadron's PAC24 RHIBs maintaining their sovereignty patrols of the area.

Squadron CO Lieutenant Commander (Lt Cdr) Kyle Walkley said "The deployment to Tangier provides the chance for members of British Forces Gibraltar to pay their respects to the fallen at the site of Commonwealth War Graves overseas, it also gives the Commanding Officers and Ship's Company a chance to conduct regional engagement and further strengthen the relationship that Gibraltar and the wider UK has with Morocco, a relationship that was on full display in recent weeks with the deployment of the RG to Exercise JEBEL SAHARA."

With the official engagements successfully completed, HMS SCIMITAR returned to Gibraltar on Monday 11 September to continue her operations within British Gibraltar Territorial Waters.

ENDS

For further information please contact Command Media Officer Caroline Parkes on 5461 8000

Editor's Notes:

Supporting Images